

Переводчик: Семен Иванович Шуртаков

Книга: Чувашские легенды и сказки

Легенда: Девушка на Луне

Давным-давно, в незапамятные времена, жила на земле злая-презлая колдунья. У колдуньи была падчерица – тихая, работающая и собой писаная красавица.

Не любила колдунья свою падчерицу, постоянно ругала, изводила непосильной работой. А та, хоть бы ей что, всё такая же красивая да пригожая. Заговорит – словно жаворонок запоёт, улыбнётся – будто ясным солнышком всё кругом осветит. Всем нравилась красавица, все её любили. Но это только ещё больше злило мачеху, и задумала она во что бы то ни стало погубить падчерицу.

Однажды, в глухую полночь, колдунья примчалась невесть откуда на своей железной мялке, разбудила спящую девушку и говорит:

– Сбегай-ка на речку, свежей водицы испить захотелось!

Девушка встала с постели, взяла вёдра с коромыслом и пошла на реку.

«Пойти-то ты, красавица, пошла, а вот поглядим, вернёшься ли», – думает про себя колдунья.

Ночь была ясная, морозная. С неба светила полная луна, под ногой снег похрустывал.

Любуясь лунным сиянием, девушка спустилась к проруби. Сняла с коромысла вёдра, наклонилась, чтобы зачерпнуть воды, а когда выпрямилась – в ужасе отшатнулась: со всех сторон её окружали страшные ведьмы. Они носились вокруг неё на помелах и мялках, протягивали костлявые руки, щёлкали железными зубами.

В страхе девушка зажмурилась, взяла вёдра на коромысло и заспешила домой. Не тут-то было! Ведьмы не отстают от неё ни на шаг, загораживают дорогу, со всех сторон тянут страшные руки, вот-вот растерзают.

Девушка в отчаянии озирается, но кругом – ни души, только одна-единёшенька луна с неба светит.

– Не дай погибнуть, ясный месяц! – взмолилась девушка. Луна услышала мольбу девушки, засияла ещё сильнее и на своих лучах подняла девушку с вёдрами с коромыслом к себе. Теперь ведьмам до неё было уже не дотянуться.

С тех пор в ясные ночи на полной луне и видится девушка с коромыслом на плечах. Приглядитесь получше – обязательно увидите.